



সমান সুযোগ কমিশন (ইওসি) সম্পর্কে  
ABOUT THE EQUAL OPPORTUNITIES  
COMMISSION





## আমাদের লক্ষ্য OUR VISION

সমান সুযোগের ক্ষেত্রে বাধা নেই এরকম একটি বহুত্ববাদী, একীভূত ও বৈষম্যহীন সমাজ তৈরি করা।

To create a pluralistic and inclusive society free of discrimination where there is no barrier to equal opportunities.

## আমাদের সম্পর্কে ABOUT US

সমান সুযোগ কমিশন (ইওসি) হংকংয়ের বৈষম্যবিরোধী অধ্যাদেশগুলোকে বাস্তবায়নের জন্য 1996 সালে প্রতিষ্ঠিত একটি স্বাধীন সংবিধিবদ্ধ সংস্থা। অধ্যাদেশগুলো হলো লিঙ্গ বৈষম্য অধ্যাদেশ (এসডিও), প্রতিবন্ধী বৈষম্য অধ্যাদেশ (ডিডিও), পারিবারিক অবস্থা বৈষম্য অধ্যাদেশ (এফএসডিও) এবং বর্ণ বৈষম্য অধ্যাদেশ (আরডিও)।

The Equal Opportunities Commission (EOC) is an independent statutory body established in 1996 to implement the anti-discrimination ordinances in Hong Kong, namely the Sex Discrimination Ordinance (SDO), the Disability Discrimination Ordinance (DDO), the Family Status Discrimination Ordinance (FSDO) and the Race Discrimination Ordinance (RDO).

## আমাদের সংগঠন OUR ORGANISATION

ইওসি বোর্ড কমিশনের সামগ্রিক কৌশলগুলির পরিকল্পনার নেতৃত্ব এবং দিকনির্দেশনা দেয় এবং ইওসি'র উপর অর্পিত সংবিধিবদ্ধ দায়িত্বের তদারকি করে। লিঙ্গ বৈষম্য অধ্যাদেশ অনুসারে, বোর্ডটি একজন চেয়ারপারসন এবং 16 জনের অধিক নয় সদস্য নিয়ে গঠিত। সবাই হংকং বিশেষ প্রশাসনিক অঞ্চলের প্রধান নির্বাহী দ্বারা নিযুক্ত হন।

ইওসি'র বিভিন্ন কার্যকরী বিভাগ রয়েছে, যথা: অভিযোগ সেবা বিভাগ, কর্পোরেট যোগাযোগ বিভাগ, কর্পোরেট পরিকল্পনা ও সেবা বিভাগ, আইনী সেবা বিভাগ, এবং নীতি, গবেষণা ও প্রশিক্ষণ বিভাগ। ইওসি একটি ক্ষুদ্র জাতিসত্তা বা এথনিক মাইনরিটি ইউনিটও গঠন করেছে।

The EOC Board provides leadership and guidance on the planning of the Commission's overall strategies and oversees the operation of the EOC in fulfilling its statutory duties. According to the Sex Discrimination Ordinance, the Board is comprised of a Chairperson and no more than 16 Members, all appointed by the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region.

The EOC is divided into different functional divisions, namely the Complaint Services Division, the Corporate Communications Division, the Corporate Planning and Services Division, the Legal Service Division and the Policy, Research and Training Division. The EOC has also set up an Ethnic Minorities Unit.



“ ব্যক্তি ও সমাজের কল্যাণের জন্য আমাদের  
অবশ্যই বৈষম্য দূর করতে হবে

We must eliminate discrimination for  
the good of individuals and society

”

## বৈষম্য কী?

### WHAT IS DISCRIMINATION?

বৈষম্য বলতে বোঝায় কোন যুক্তিসঙ্গত কারণ ছাড়াই, শুধুমাত্র কোন লিঙ্গের বা জাতিগোষ্ঠীর হওয়ার কারণে অথবা কোন নির্দিষ্ট বৈশিষ্ট্য (যেমন প্রতিবন্ধিতা) বিবেচনা করে কম সুযোগ দেয়া।

Discrimination means giving a person less favourable treatment because of who they are (such as gender or race) or because they possess certain characteristics (such as disability) without justifiable reasons or circumstances.

## কেন বৈষম্যের বিরুদ্ধে আমাদের লড়াই করা প্রয়োজন?

### WHY DO WE NEED TO FIGHT DISCRIMINATION?

বৈষম্য থেকে মুক্তির অধিকার সর্বজনীনভাবে স্বীকৃত একটি মৌলিক মানবাধিকার। বৈষম্যের শিকার ব্যক্তির শারীরিক এবং মানসিক ক্ষতি হয় এবং তা তার খারাপ স্বাস্থ্য, উদ্বেগ এবং হতাশার কারণ হতে পারে। বৈষম্য পারস্পরিক সম্পর্ক এবং জীবনের মানকে প্রভাবিত করে। কর্মক্ষেত্রে বৈষম্য কর্মীদের মনোবল এবং অনুপ্রেরণা কমিয়ে দেয়, এবং ব্যবসায়ের উৎপাদনশীলতা এবং সামগ্রিক অর্থনীতিকে হ্রাস করে। ব্যক্তি ও সমাজের কল্যাণের জন্য আমাদের অবশ্যই বৈষম্য দূর করতে হবে।

The right to freedom from discrimination is universally recognised as a fundamental human right. Discrimination causes physical and emotional harm to the affected individuals and can lead to poor health, anxiety and depression. It affects interpersonal relationships and quality of life. In the workplace, it undermines staff morale and motivation, and lowers productivity of businesses and the overall economy. We must eliminate discrimination for the good of individuals and society.



## বৈষম্য বিরোধী আইন সম্পর্কে

বর্তমানে হংকংএর চারটি বৈষম্য বিরোধী অধ্যাদেশ, লিঙ্গ, গর্ভাবস্থা, বৈবাহিক অবস্থা, প্রতিবন্ধিতা, পারিবারিক অবস্থা এবং বর্ণের ভিত্তিতে বৈষম্যকে নিষিদ্ধ করেছে। আইনসমূহ যৌন হয়রানিসহ অন্যান্য হয়রানি ও অবমাননার হাত থেকে সুরক্ষা দেয়।

## ABOUT THE ANTI-DISCRIMINATION LEGISLATION

Currently the four anti-discrimination ordinances of Hong Kong prohibit discrimination on the grounds of sex, pregnancy, marital status, disability, family status and race. The legislation also provides protection from harassment and vilification, including sexual harassment.



লিঙ্গ বৈষম্য অধ্যাদেশ  
SEX DISCRIMINATION  
ORDINANCE



প্রতিবন্ধী বৈষম্য অধ্যাদেশ  
DISABILITY  
DISCRIMINATION ORDINANCE



পারিবারিক অবস্থা বৈষম্য  
অধ্যাদেশ  
FAMILY STATUS  
DISCRIMINATION ORDINANCE



বর্ণ বৈষম্য অধ্যাদেশ  
RACE DISCRIMINATION  
ORDINANCE

অধ্যাদেশগুলো পাবলিক ডোমেইনের বিভিন্ন ধরনের কার্যক্রমকে অন্তর্ভুক্ত করে, প্রধানতঃ  
The ordinances cover a range of activities in the public domain, including mainly:

চাকরি	Employment
শিক্ষা	Education
পণ্য, সেবা এবং সুযোগ-সুবিধার বিধান	Provision of goods, services and facilities
নিষ্পত্তি বা সম্পত্তি ব্যবস্থাপনা	Disposal or management of premises
ভোটদানের জন্য এবং নির্বাচিত হওয়া বা পরামর্শক সংস্থায় নিযুক্ত হওয়ার যোগ্যতা	Eligibility to vote for and to be elected or appointed to advisory bodies
ক্লাব এবং খেলাধুলায় অংশ নেওয়া	Participation in clubs and sporting activities
সরকারি কার্যক্রম	Activities of the Government

# আমাদের দায়িত্ব এবং কর্তব্য

## OUR FUNCTIONS & DUTIES

### বৈষম্যের বিরুদ্ধে আইনের প্রয়োগ এবং সহযোগিতা প্রদান :

#### ENFORCE COMPLIANCE WITH THE LAW AND PROVIDE REDRESS FOR DISCRIMINATION:

- বৈষম্য বিরোধী আইনের অধীনে দায়ের করা অভিযোগগুলোর তদন্ত করা এবং বিরোধী পক্ষগুলোর মধ্যে সমঝোতায় উৎসাহিত করা  
Investigate complaints lodged under the anti-discrimination legislation and encourage conciliation between the parties in dispute
- বৈষম্য বৃদ্ধিকারী বিভিন্ন পরিস্থিতি এবং ইস্যু স্ব-উদ্যোগে তদন্ত করা, এবং সিস্টেমটিক বৈষম্য দূর করার জন্য প্রয়োজন হলে নীতিসমূহের আনুষ্ঠানিক তদন্ত করা  
Undertake self-initiated investigations into situations and issues giving rise to discrimination, and conduct formal investigation into policies when needed to combat systemic discrimination
- বৈষম্যের শিকার ব্যক্তিকে সংশ্লিষ্ট মামলা পরিচালনা করা সহ যথাযথ আইনী সহায়তা প্রদান করা  
Provide legal assistance to aggrieved persons in appropriate cases, including assistance in proceedings
- আইনটির প্রয়োগের উপর নজরদারি করা এবং আইনটি সংস্কারের বিষয়ে সুপারিশ করা  
Monitor implementation of the legislation and make recommendations on reforms to enhance the legislation

### সমান সুযোগের মূল্যবোধ সম্পর্কে প্রচারণা এবং শেখানো:

#### ADVOCATE AND EDUCATE ON THE VALUES OF EQUAL OPPORTUNITIES:

- সমাজে বৈষম্যের প্রবণতা চিহ্নিত করতে গবেষণা করা, এবং জননীতি ও ব্যবস্থা সম্পর্কে সুপারিশ করা  
Conduct research studies to identify trends of discrimination in society and make recommendations on public policies and measures
- শিক্ষা এবং প্রশিক্ষণ কোর্সের মাধ্যমে বৈষম্য বিরোধী অধ্যাদেশের জ্ঞান দিয়ে জনসাধারণকে ক্ষমতায়ন করা  
Empower the public with knowledge of the anti-discrimination ordinances through education and training courses
- বিভিন্ন সেক্টরের সংস্থাগুলোর সঙ্গে একজোট হয়ে, বিশেষত কর্মক্ষেত্রের জন্য, সমান সুযোগ নীতিমালা ও সেবা চর্চা প্রণয়ন করা।  
Partner with enterprises in different sectors to develop equal opportunities policies and best practices, especially in the workplace
- বিভিন্ন যোগাযোগের চ্যানেলের মাধ্যমে সমান সুযোগের মূল্যবোধ প্রচার এবং অনুষ্ঠান এবং কার্যক্রমের মাধ্যমে জনগণকে বৈষম্য মোকাবেলায় নিয়োজিত করা  
Promulgate values of equal opportunities through different communication channels, and engage the public to combat discrimination through events and activities

# বৈষম্য রোধের জন্য সহযোগিতা প্রদান

## PROVIDE REDRESS FOR DISCRIMINATION

### ইওসি আমাকে কীভাবে সহায়তা করতে পারে? HOW CAN THE EOC HELP ME?

যদি কেউ বিশ্বাস করেন যে তিনি অধ্যাদেশে বর্ণিত বৈষম্য, হয়রানি বা অবজ্ঞার শিকার হয়েছেন, তিনি ইওসি এর কাছে লিখিতভাবে অভিযোগ দায়ের করতে পারেন। ইওসি অভিযোগটি পরিচালনার ক্ষেত্রে স্বচ্ছতা ও নিরপেক্ষতা বজায় রাখতে "নিপীড়িত ব্যক্তি কেন্দ্রিক" দৃষ্টিভঙ্গি অবলম্বন করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।

Anyone who believes that he/she has experienced discrimination, harassment or vilification specified in the ordinances may lodge a complaint with the EOC in writing. The EOC is committed to adopting a "victim-centric" approach, while adhering to the principles of fairness and impartiality in handling the complaint.

### অভিযোগ দায়ের করা

বৈষম্য বিরোধী অধ্যাদেশগুলোর নিয়ম অনুযায়ী ইওসি'র কাছে লিখিত অভিযোগ দিতে হবে। অভিযোগটি একজন আক্রান্ত ব্যক্তি বা তার অনুমোদিত প্রতিনিধি দ্বারা করা যেতে পারে এবং এতে থাকা উচিত: অভিযোগকারীর ব্যক্তিগত তথ্যাবলি এবং পরিচয়পত্রের নম্বর, বিবাদী ব্যক্তি(দের) সনাক্তকারী তথ্য এবং অবৈধ কর্মটি সম্পর্কে বিস্তারিত তথ্য যেমন অভিযোগে উল্লিখিত ঘটনা(গুলো)র তারিখ, এবং অভিযোগের সমর্থনে কোনও তথ্য এবং সাক্ষীদের নাম যদি থাকে।

অভিযোগটি মেইল, ফ্যাক্স, ইমেল দ্বারা প্রেরণ করা যেতে পারে বা ইওসি অফিসে ব্যক্তিগতভাবে করা যেতে পারে। অভিযোগ দায়েরের জন্য অভিযোগকারীরা ইওসি ওয়েবসাইটের অনলাইন ফর্মটিও ব্যবহার করতে পারেন।

যদি কোনও অভিযোগকারীর লিখিতভাবে অভিযোগ প্রস্তুত করতে সমস্যা হয় তবে তিনি ইওসি অফিসে যোগাযোগ করতে পারেন। ইওসি অভিযোগকারীর অসুবিধাগুলো নির্ধারণ করবে এবং প্রদত্ত তথ্যের ভিত্তিতে লেখার জন্য কোনও সহযোগিতা করবে কিনা তা বিবেচনা করবে।

### Lodging a Complaint

As required by the anti-discrimination ordinances, complaints to the EOC must be in writing. The complaint can be made by an aggrieved person or his/her authorised representative and should contain: the personal details and identity card number of the complainant, the information identifying the respondent(s), and the relevant details of the alleged unlawful act(s), such as the date of the alleged act(s), any information in support of the complaint and names of witnesses, if any.

The complaint can be sent by mail, fax, email, or it may be made in person at the EOC Office. Complainants may also use the online form on the EOC website for filing the complaint.

If a complainant has difficulties in preparing a complaint in writing, he/she can contact the EOC office. The EOC will ascertain the complainant's difficulties and, on the basis of the information given, consider whether to provide any writing support.



ইমেইল | Email eoc@eoc.org.hk



মেইল | Mail 16/F, 41 Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong



ফ্যাক্স | Fax (852) 2511 8142

# বৈষম্য রোধের জন্য সহযোগিতা প্রদান

## PROVIDE REDRESS FOR DISCRIMINATION

### অভিযোগের তদন্ত

লিখিতভাবে অভিযোগ পাওয়ার পরে, ইওসি অভ্যন্তরীণ প্রক্রিয়ায় মামলাটি শ্রেণীবদ্ধ করবে এবং অভিযোগটি ইসির আওতাধীন কিনা তা নির্ধারণ করবে। কোনও কেইসকে অভিযোগ হিসেবে শ্রেণীবদ্ধ করা হলে, ইসির একজন কর্মকর্তাকে তদন্ত পরিচালনার দায়িত্ব দেওয়া হবে। ইওসি অভিযোগের বিবাদিপক্ষকে অবহিত করবে এবং রেসপন্স করার জন্য অনুরোধ করবে। ইওসি অভিযোগকারীকে আরও তথ্য বা নির্দিষ্ট পয়েন্টের ব্যাখ্যা চেয়ে চিঠিও লিখতে পারে এবং অভিযোগের পক্ষে সমর্থন দিতে পারে এমন সাক্ষী বা দলিলসংক্রান্ত প্রমাণও চাইতে পারে। যেখানে প্রয়োজন এবং যথাযথ, সেখানে ইওসি বিশেষজ্ঞদের মতামত চাইতে পারে।

### সমঝোতা

মামলার তদন্ত চলাকালীন, ইওসি অভিযোগকারী এবং বিবাদীকে সমঝোতার মাধ্যমে নিষ্পত্তিতে পৌঁছাতে সহায়তা করার চেষ্টা করবে। সংশ্লিষ্ট পক্ষগুলোকে একত্রিত করে বিরোধ সমাধানের উপায় বের করা হলো সমঝোতার উদ্দেশ্য। সমঝোতার মাধ্যমে উভয় পক্ষই যাতে সন্তুষ্ট থাকে সেদিকে লক্ষ্য রেখে একটি সমাধান খোঁজা হয় যাতে তারা বিরোধকে পিছনে ফেলে এগিয়ে যেতে পারে।

সমঝোতা সম্পূর্ণ ঐচ্ছিক। সমঝোতা প্রক্রিয়াতে সংগৃহীত সমস্ত তথ্য গোপনীয় রাখা হয় এবং আদালতের কার্যক্রমের জন্য সরবরাহ করা হয় না। পক্ষগুলো যদি কোন সমঝোতায় পৌঁছায়, তাদের দ্বারা যে একটি চুক্তি স্বাক্ষরিত হয় তা আইনগতভাবে বাধ্যবাধকতাপূর্ণ।

### অন্যান্য সহায়তা

ইওসি কোনও আদালত বা বিচারসভা নয়। বৈষম্য, হয়রানি বা অবজ্ঞার প্রেক্ষিতে সিদ্ধান্ত নেওয়ার ক্ষমতা এর নেই, এটি কোনও আইনী সহায়তা সংস্থাও নয়। তবুও, যদি কোনও মামলা সমঝোতা না করা হয়, তবে অভিযোগকারী আইনী সহায়তা সহ অন্যান্য সহায়তার জন্য ইওসি তে আবেদন করতে পারেন। ইওসি'র আইনজীবী মামলাটির বিষয়ে একটি প্রতিবেদন তৈরি করবেন এবং ইওসি আইন ও অভিযোগ কমিটির কাছে একটি সুপারিশ করবেন। কোন মামলায় সহায়তা দেওয়া উচিত কি না তা সিদ্ধান্ত নেওয়ার ক্ষমতা ঐ কমিটিকে দেওয়া হয়েছে।

### Investigation of a Complaint

Upon receiving a complaint in writing, the EOC will classify the case according to the internal operating procedures, and ascertain if the complaint falls within the jurisdiction of the EOC. Once a case has been classified as a complaint, an officer of the EOC will be assigned to conduct an investigation. The EOC will notify the respondent of the complaint and request a response. The EOC may also write to the complainant seeking further information or clarification of certain points, and may also ask for witnesses or documentary proof that might support the allegation(s). Where needed and appropriate, the EOC may seek for experts' opinions.

### Conciliation

In the course of investigation into a complaint case, the EOC will endeavour to help the complainant and the respondent reach a settlement by way of conciliation. The purpose of conciliation is to bring the parties concerned together to look for ways of resolving the dispute. Conciliation looks for common ground to help resolve the matter to the satisfaction of both parties so that they can move beyond the dispute.

Conciliation is completely voluntary. All information gathered in the conciliation process is kept confidential and is not made available to court proceedings. Should the parties reach a settlement, the agreement signed by the parties is a contract and is legally binding.

### Other Assistance

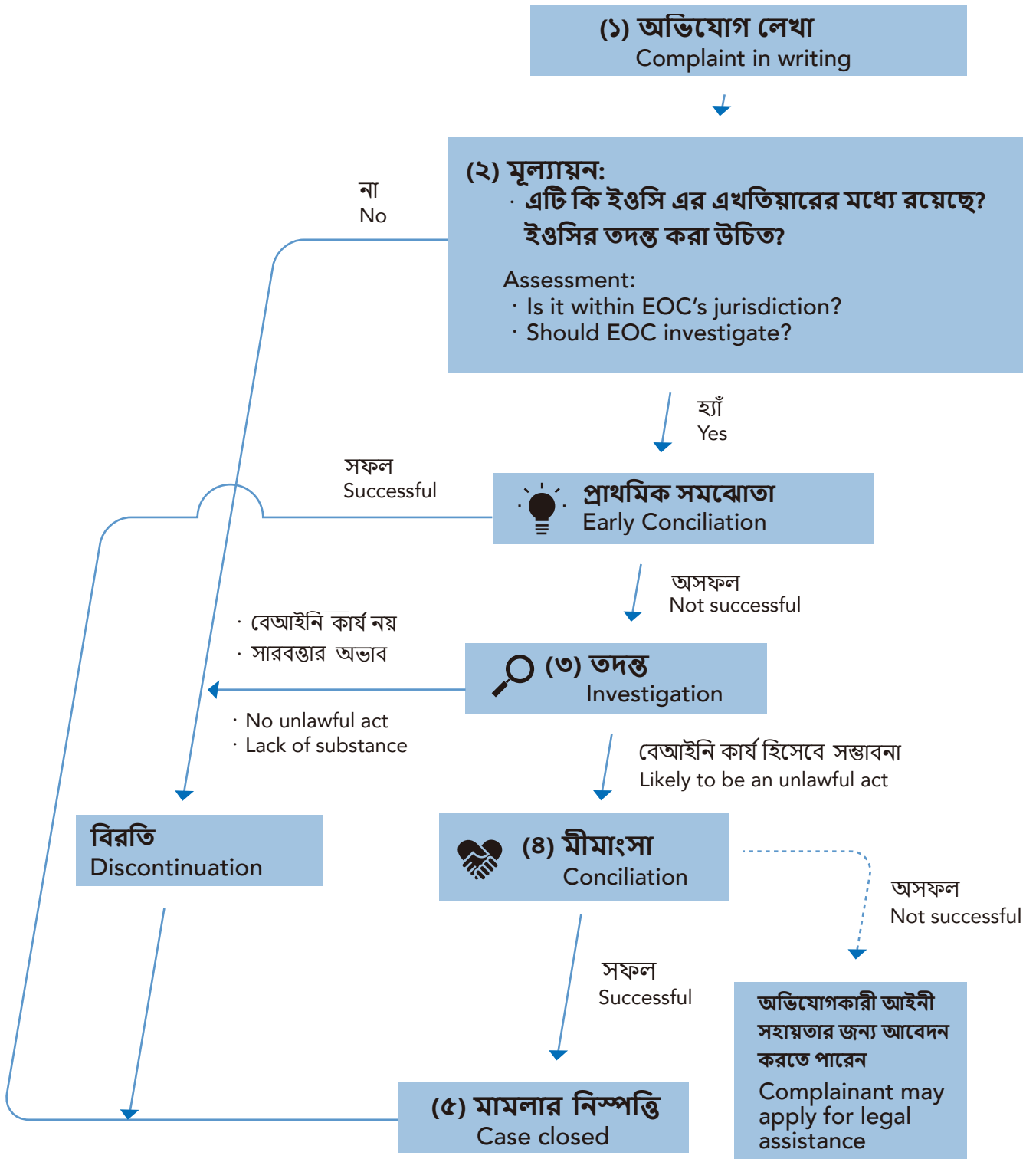
The EOC is not a court or a tribunal. It does not have the power to decide on claims of discrimination, harassment or vilification. Neither is it a legal aid agency. Nevertheless, if a case is not conciliated, the complainant may apply to the EOC for other assistance, including legal assistance. The EOC lawyer will prepare a report on the case and make a recommendation to the EOC Legal and Complaints Committee, which has been delegated with the power to decide which cases should be given assistance.

# বৈষম্য রোধের জন্য সহযোগিতা প্রদান

## PROVIDE REDRESS FOR DISCRIMINATION

### ইওসিকে অভিযোগ জানানো

#### TAKING A COMPLAINT TO THE EOC



# বৈষম্য রোধের জন্য সহযোগিতা প্রদান

## PROVIDE REDRESS FOR DISCRIMINATION

### আইনি সহায়তা

### Legal Assistance

আইনি সহায়তা সরবরাহ করা হবে কিনা তা বিবেচনার মূল কারণগুলোর মধ্যে রয়েছে:

Main factors in considering whether or not legal assistance would be provided include:

- |   |  |
|---|--|
| ■ মামলাটি কি কোন গুরুত্বপূর্ণ আইনী বিষয় নিয়ে নজির স্থাপন করতে পারে?   | ■ Could the case establish a precedent on any important legal issues?  |
| ■ মামলাটির জটিলতা বা পক্ষগুলির প্রাসঙ্গিক অবস্থান (যেমন ক্ষমতার ভারসাম্যহীনতা) বিবেচনা করে আবেদনকারীর পক্ষে মামলা পরিচালনা করা কি কঠিন হবে? | ■ Would it be difficult for the applicant to handle the case given its complexity or the relevant position of the parties (e.g. imbalance of power)? |
| ■ এই মামলাটি কি হংকংএ এখনও যে বৈষম্য রয়েছে তা নিয়ে জনসচেতনতা বাড়িয়ে তুলবে?  | ■ Would the case raise public awareness on areas of discrimination which are still prevalent in Hong Kong?   |
| ■ মামলাটি কি বৈষম্য দূরীকরণে প্রাতিষ্ঠানিক পরিবর্তনকে উৎসাহিত করবে?   | ■ Would the case encourage institutional changes to eliminate discrimination?  |
| ■ মামলাটি সম্পর্কিত বৈষম্য দূরীকরণের জন্য আইনী প্রক্রিয়াটি কি সেরা বা কার্যকর উপায়?   | ■ Is legal proceeding the best or most effective way to eliminate discrimination insofar as the particular case is concerned?                        |
| ■ প্রমাণগুলো কি আদালতে মামলাটির সাফল্যের যুক্তিসঙ্গত প্রত্যাশার পক্ষে যথেষ্ট?   | ■ Is the evidence sufficient to support a reasonable prospect of success in court?   |

### মীমাংসার শর্তাবলী

### Settlement Terms

সমঝোতা বা আইনি সহায়তার পরে মীমাংসার শর্তাবলীতে অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে:

Settlement terms after conciliation or legal assistance may include:

- |   |  |
|---|--|
| ■ ক্ষমা; অভিযোগকারীর বিবাদীর ব্যাখ্যা গ্রহণ করা   | ■ Apology; complainant accepting respondent's explanation  |
| ■ আর্থিক ক্ষতিপূরণ; দাতব্য প্রতিষ্ঠানে দান  | ■ Monetary compensation; donation to charity   |
| ■ চাকরির প্রস্তাব; পুনর্বহাল; সুবিধার বিধান; রেফারেন্স লেটারের বিধান; শিক্ষা কার্যক্রম / প্রশিক্ষণের ব্যবস্থা | ■ Offer of employment; reinstatement; provision of benefits; provision of reference letter; provision of education programmes/training |
| ■ পণ্য, সেবা এবং সুযোগ সুবিধাগুলোর বিধান; সুযোগ-সুবিধার উন্নতি এবং প্রাপ্তির সহজলভ্যতা                        | ■ Provision of goods, services and facilities; improvements to facilities and accessibility  |
| ■ নীতি / চর্চার পরিবর্তন; বৈষম্যমূলক আচরণ বন্ধ করার অঙ্গীকার; কিছু নির্দিষ্ট কাজ নিষিদ্ধ; শাস্তিমূলক ব্যবস্থা | ■ Changes in policies/practices; undertaking to cease discriminatory practices; restrictions on certain acts; disciplinary actions     |

## কপিরাইট | COPYRIGHT

---

এই প্রকাশনার সমস্ত বা যে কোনও অংশের পুনর্মুদ্রণ এই শর্তে অনুমোদিত হয় যে এটি অলাভজনক খাতের উদ্দেশ্যে ব্যবহার হবে এবং পুনর্মুদ্রণে এই কাজের প্রতি কৃতজ্ঞতা সঠিকভাবে উল্লেখ করা হবে।

Reproduction of all or any parts of this publication is permitted on condition that it is for non-profit-making purposes and an acknowledgement of this work is duly made in reproduction.

## ডিসক্লেইমার | DISCLAIMER

---

এই প্রকাশনায় প্রদত্ত তথ্যগুলো কেবলমাত্র সাধারণ রেফারেন্সের জন্য। এটি বৈষম্যবিরোধী অধ্যাদেশ প্রয়োগের জন্য কোনও সামগ্রিক দিকনির্দেশনা প্রদান করে না। আইনের একটি সম্পূর্ণ এবং চূড়ান্ত বক্তব্যের জন্য, অধ্যাদেশগুলোর সরাসরি উল্লেখ করা উচিত। সমান সুযোগ কমিশন (ইওসি) উপরোক্ত তথ্যের নির্দিষ্ট উদ্দেশ্য বা ব্যবহারের জন্য নির্ভুলতা বা ফিটনেসের কোনও স্পষ্ট বা নিহিত নির্ভরপত্র দেয় না। উপরোক্ত পরামর্শগুলো অধ্যাদেশের অধীনে ইওসিকে দেয়া অর্পিত দায়িত্ব এবং ক্ষমতাকে প্রভাবিত করবে না।

The information provided in this publication is for general reference only. It does not provide an exhaustive guide to the application of the anti-discrimination ordinances. For a complete and definitive statement of the law, direct reference should be made to the ordinances. The Equal Opportunities Commission (EOC) makes no express or implied warranties of accuracy or fitness for a particular purpose or use with respect to the above information. The above suggestions will not affect the functions and powers conferred to the EOC under the ordinances.



平等機會委員會  
EQUAL OPPORTUNITIES COMMISSION

টেলিফোন | Tel

(852) 2511 8211

ফ্যাক্স | Fax

(852) 2511 8142

ঠিকানা | Address

16/F, 41 Heung Yip Road  
Wong Chuk Hang  
Hong Kong

ইমেইল | Email

eoc@eoc.org.hk

SMS

6972566616538

(শ্রবণ প্রতিবন্ধী / কথা বলতে যাদের সমস্যা হয় তাদের জন্য)  
(For people with hearing impairment/speech difficulties)

[www.eoc.org.hk](http://www.eoc.org.hk)

